

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

TERMS AND CONDITIONS

CHƯƠNG TRÌNH KHÁCH HÀNG THÂN THIẾT – TIGER CLUB

TIGER CLUB – LOYALTY PROGRAM

1. Phạm Vi Khuyến Mại

Promotion Program

“Chương Trình Khách Hàng Thân Thiết – Tiger Club” (sau đây được gọi là “Chương Trình”) áp dụng tại Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Chứng Khoán Maybank (sau đây gọi là “MSVN”) dành cho khách hàng là chủ tài khoản giao dịch chứng khoán mở tại MSVN (“Tài Khoản”).

The “Tiger Club – Loyalty Program” (hereinafter referred to as “Program”) is applicable at Maybank Securities Limited Limited (referred to as “MSVN”) for clients opening securities trading account at MSVN (“Account”).

2. Thời Gian Khuyến Mại: áp dụng từ ngày 11/11/2024 đến hết ngày 31/12/2025.

Program Period: applicable from Nov 11, 2024 until Dec 31, 2025 (both days inclusive).

3. Đối Tượng Tham Gia

Eligible Clients

Điều kiện 1: khách hàng cá nhân trong nước và nước ngoài đã mở tài khoản giao dịch chứng khoán tại MSVN.

Condition 1: MSVN Retail individual clients (for Vietnamese and Foreigners)

Điều kiện 2: khách hàng tại Điều Kiện 1 đã giao dịch mua bán chứng khoán và đã thanh toán phí giao dịch cho MSVN.

Condition 2: MSVN Retail clients who are eligible for Condition 1, have trading transaction(s) of securities and pay trading fee at MSVN.

4. Hàng Hóa Dịch Vụ Khuyến Mại: Phí giao dịch mà Khách hàng đã thanh toán cho MSVN.

Eligible Promoting Product: Trading fee payment at MSVN.

5. Địa Bàn (Phạm Vi) Khuyến Mại: Toàn lãnh thổ Việt Nam

Promotion Location: Vietnam

6. Quy Định Về Chính Sách Tích Điểm

Program Policies for Point Earning

- Mỗi 100.000 VNĐ phí giao dịch (đã bao gồm phí thanh toán cho các Sở Giao Dịch Chứng Khoán) khi khách hàng đã giao dịch mua bán chứng khoán và đã thanh toán tại MSVN, khách hàng sẽ nhận được 01 điểm (gọi là “Tiger Point”).

Every VND 100,000 trading fee payment at MSVN (including fees paying to the Exchanges), eligible clients will receive 01 point (referred as to “Tiger Point”).

- Điểm của khách hàng được ghi nhận khi giao dịch và phí giao dịch được ghi nhận thành công trên hệ thống giao dịch của MSVN.

Points will be added when trading traction and trading fee are successfully recorded to MSVN trading system.

- Khách hàng được tặng 100 điểm tại ngày sinh nhật của khách hàng khi duy trì Tài Khoản ở MSVN tại ngày sinh nhật của khách hàng.

100 points will be credited on client birthday when opened Account is maintained on client's birthday.

- Khách hàng được tặng 250 điểm tại ngày sinh nhật của MSVN khi duy trì Tài Khoản ở MSVN tại ngày sinh nhật của MSVN.

250 points will be credited on MSVN's birthday when opened Account status is maintained at MSVN in MSVN's birthday.

- Điểm có thể tích lũy trong năm và có giá trị tính từ ngày 01/01 đến hết ngày 31/12 của năm.

Points can be accumulated within a calendar year and valid from Jan 01 to end of Dec 31.

- Ngày điểm tích lũy hết hạn là hết ngày 31/12 hàng năm, sau ngày này số điểm tích lũy nếu không quy đổi thành quà tặng sẽ trở về mức 0 điểm để ghi nhận cho chu kỳ mới. Quy định này được xem như là thông báo của MSVN cho khách hàng về ngày điểm tích lũy hết hạn.

All accumulated points are expired on Dec 31. After Dec 31, point balance will be set back to zero, and MSVN system starts counting points and recording new cycle. This provision is as a notice of MSVN to client on the expiry date.

- Trước ngày điểm tích lũy hết hạn, khách hàng có trách nhiệm thực hiện việc đổi điểm tích lũy điểm.

Before point expiry date, eligible clients are responsible to redeem accumulated points.

7. Cách thức đổi điểm nhận quà tặng vật lý/hoàn tiền:

Point redemption and physical gift/cashback fulfillment

- Khách hàng đủ điều kiện tham gia Chương Trình có thể dùng điểm tích lũy để đổi quà tặng hoặc tiền hoàn hoặc tiền hoàn và đóng góp vào Quỹ Trade & Give của MSVN với số điểm quy định tương ứng trong Danh Mục Quà Tặng Tiger Club. Trong mọi trường hợp điểm và quà tặng sẽ không được quy đổi thành tiền mặt.

Eligible clients participating in the Program can use accumulated points to redeem physical gifts or cashback or cashback to MSVN's Trade & Give Fund with the corresponding specified number of points in the Tiger Club Gift Catalogue. Under no circumstances, points and gifts cannot be converted to cash.

- Mỗi điểm có thể được quy đổi thành 1.000 VNĐ (một nghìn Việt Nam đồng) tiền hoàn lại.

Each point can be redeemed into VND 1,000 (one thousand Vietnamese Dong) cash back.

Phí Giao Dịch (VNĐ)	Điểm	Tiền Hoàn (VNĐ)
<i>Trading fee (VND)</i>	<i>Tiger Point</i>	<i>Cash back (VND)</i>
100.000	1	1.000

- Khách hàng cá nhân có quốc tịch Việt Nam có thể lựa chọn đổi điểm lấy quà tặng vật lý hoặc hoàn tiền trong Danh Mục Quà Tặng Tiger Club.

Vietnamese individual clients can use points to redeem physical gifts and cashback options from Tiger Club Gift Catalogue.

- Khách hàng cá nhân có quốc tịch nước ngoài chỉ có thể lựa chọn đổi điểm lấy quà tặng vật lý trong Danh Mục Quà Tặng Tiger Club. Trong trường hợp này MSVN chỉ giao quà tặng vật lý đến khách hàng trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam.

Foreigner individual clients can use points to redeem only physical gift option in Tiger Club Gift Catalogue. In this case physical gift can only be delivered within Vietnam.

- Thời gian giao nhận quà tặng và tiền hoàn:

Timeline for physical gift and cashback fulfillment:

- ❖ Đối với đổi điểm nhận quà tặng vật lý, quà tặng sẽ được giao trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ ngày khách hàng thực hiện yêu cầu đổi quà tặng thành công hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN. Quà tặng vật lý được giao đến địa chỉ trên lãnh thổ Việt Nam do khách hàng cung cấp.

For physical gift redemption, gift(s) will be delivered within forty-five (45) days or another timeline depends on MSVN's decision once clients' request of gift redemption is successfully recorded. Physical gifts are accepted for delivery to addresses within Vietnam provided by client.

- ❖ Đối với đổi điểm nhận tiền hoàn, MSVN sẽ tổng kết 1 lần Danh sách khách hàng yêu cầu đổi điểm thành tiền hoàn vào ngày 15 của mỗi tháng hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN, tiền hoàn sẽ được chi trả vào Tài Khoản của khách hàng mở tại MSVN trước ngày 25 của tháng hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN. Đối với yêu cầu hoàn tiền của khách hàng sau ngày 15, tiền hoàn sẽ được thực hiện vào tháng kế tiếp.

For cashback redemption, MSVN consolidates a list of cashback redemption requests for 1 time a month on every 15th or another timeline depends on MSVN's decision, cashback will be credited to client's Account before 25th or anydate depends on MSVN's decision. Cashback redemption requests after 15th will be processed in the next following month.

- ❖ Đổi điểm nhận tiền hoàn và đóng góp vào Quỹ Trade & Give của MSVN, MSVN sẽ tổng kết 1 lần Danh sách khách hàng yêu cầu đổi điểm thành tiền hoàn vào ngày 15 của mỗi tháng hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN. Tiền hoàn sẽ được ghi có vào Tài Khoản của khách hàng tại MSVN và được trích cùng lúc khoản tiền tương ứng vào Tài Khoản Quỹ Trade & Give của MSVN trước ngày 25 của tháng hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN. Đối với yêu cầu hoàn tiền của khách hàng sau ngày 15, tiền hoàn sẽ được thực hiện và ghi nhận vào tháng kế tiếp. Hoạt động từ Quỹ Trade & Give của MSVN sẽ được thông báo và cập nhật đến Khách hàng 1 lần trong năm hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN.

For cashback to MSVN Trade & Give Fund redemption, MSVN consolidates a list of cashback redemption requests for 1 time a month on every 15th or another timeline depends on MSVN's decision, cashback will be credited to client's Account at MSVN and debited from client's Account to MSVN Trade & Give Account before 25th or anydate depends on MSVN's decision. Cashback redemption requests after 15th will be processed in the next following month. MSVN Trade & Give's activities will be reported and updated once a year or another timeline depends on MSVN's decision.

- Thời gian khiếu nại của khách hàng liên quan đến quà tặng của Chương Trình (nếu có) là mười (10) ngày kể từ ngày quà tặng vật lý/tiền hoàn được ghi nhận giao đến/ cộng vào Tài Khoản thành công hoặc thời hạn khác theo quyết định của MSVN.

Any complaint related to physical gift/cashback of the Program will not be accepted after ten (10) days or another timeline depends on MSVN's decision from the date physical gift/cashback is successfully delivered.

8. Trường hợp khách hàng đủ điều kiện tham gia Chương Trình nếu đóng Tài Khoản, MSVN có quyền bảo lưu quyền thu hồi lại giá trị quà tặng mà khách hàng đã nhận hoặc quy đổi khi tham gia Chương Trình và khấu trừ giá trị quà tặng từ bất kỳ Tài Khoản nào mà khách hàng mở tại MSVN.

MSVN reserves the right to charge back value of physical gift/cashback that eligible client had redeemed successfully under the Program and debit such amount to any Account which the eligible clients owns at MSVN in case eligible client closes the Account.

9. MSVN có toàn quyền từ chối trao quà tặng cho bất kỳ khách hàng nào cung cấp thông tin không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc vi phạm bất kỳ điều khoản và điều kiện nào của Chương Trình.

MSVN reserves the sole and exclusive right to refuse giving physical gift/cashback to any eligible client considering he/she does not to provide MSVN with clear and complete supporting documents or violates any terms and conditions of the Program.

10. MSVN có thể liên lạc với khách hàng qua số điện thoại/email đã đăng ký với MSVN để xác minh một số thông tin và yêu cầu bổ sung giấy tờ nếu cần thiết.

MSVN may contact clients via phone number/email registered with MSVN for further information clarification or additional documents.

11. MSVN không chịu trách nhiệm về việc thông báo qua số điện thoại hoặc địa chỉ email khách hàng đăng ký với MSVN không được gửi thành công khi khách hàng không cung cấp và không cập nhật thông tin chính xác; và khi nhà mạng khách hàng sử dụng chặn thông báo từ MSVN.

MSVN is not responsible for any undelivered SMS/email notification due to incorrect or updated contact phone number/email address registered with MSVN or blocking SMS from mobile operator.

12. Khi MSVN cho là cần thiết, MSVN sẽ có toàn quyền thay đổi quà tặng vật lý/giá trị tiền hoàn tương ứng với từng sản phẩm bằng sản phẩm khuyến mại khác có giá trị tương đương, nhưng không vượt quá giá trị được đề cập trong Danh Mục Quà Tặng Tiger Club trong bất kỳ trường hợp nào.

In case of our reasonable discretion, MSVN reserves the sole and exclusive right to change physical gift/cashback value to any other promotional items of similar value, but should not exceed the value indicated in Tiger Club Gift Catalogue in any case.

13. MSVN không phải nhà cung cấp quà tặng hoặc đơn vị vận chuyển. Các sản phẩm và dịch vụ này được cung cấp bởi các nhà cung cấp tương ứng theo điều kiện và điều khoản do nhà cung cấp đó quy định, và MSVN được miễn trừ mọi trách nhiệm dưới hình thức nào liên quan tới các sản phẩm và dịch vụ đó (kể cả chất lượng sản phẩm và dịch vụ). Các sản phẩm và dịch vụ đó không được MSVN chứng nhận và dù trong bất cứ hoàn cảnh nào việc đưa bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào vào Chương Trình này cũng sẽ không được hiểu là MSVN xác nhận hoặc giới thiệu sản phẩm hoặc dịch vụ đó.

MSVN is not the supplier or delivery service provider of physical gift. The products and services are provided by the relevant vendors under such terms and conditions as determined by such vendors, and MSVN bears no liability whatsoever in connection with such products and services (including the quality of such products and services). The products and services have not been certified by MSVN and under no circumstances shall the inclusion of any product or service in this Program be construed as an endorsement or recommendation of such product or service by MSVN.

14. Khách hàng đủ điều kiện tham gia Chương Trình sẽ bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện (bao gồm và không giới hạn điều kiện về sử dụng hoặc bảo hành) của nhà cung cấp quà tặng/hàng hóa/dịch vụ/vận chuyển có liên quan. Trong trường hợp có thắc mắc hay khiếu nại liên quan đến các hàng hóa và dịch vụ này, khách hàng vui lòng liên hệ trực tiếp nhà cung cấp.

Eligible clients participating in the Program will be bound by the terms and conditions (including and not limited in terms of use or warranty) of the supplier of the physical gift/goods/service/deliveries. In case of any inquires or disputes related to the products and services, the eligible clients please contact the suppliers directly.

15. Ngoài những điều khoản được quy định rõ ràng trong đây, MSVN không có thêm bất kỳ cam kết hay đảm bảo nào, dù là rõ ràng hay ngầm hiểu, về chất lượng và sự phù hợp của bất kỳ quà tặng vật lý nào. MSVN không chịu bất kỳ trách nhiệm nào trong trường hợp quà tặng vật lý không được quy đổi thành công theo Chương Trình.

Unless otherwise provided herein, MSVN is not liable for any clear or implied agreement or guarantee about quality and conformity of physical gift. MSVN holds no responsibility in case physical gift is not redeemed successfully during Program.

16. Khách hàng khi tham gia Chương Trình đồng ý rằng MSVN và các đối tượng có liên quan của MSVN (bao gồm và không giới hạn Ban Tổng Giám Đốc, nhân viên và người đại diện tương ứng của MSVN, công ty mẹ và những công ty liên kết của MSVN) sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát, thiệt hại nào trực tiếp hoặc gián tiếp do việc tiếp nhận hoặc sử dụng quà tặng vật lý, hoặc bất kỳ dịch vụ nào; cũng như đảm bảo và giữ cho MSVN và những đối tượng liên quan của MSVN như vừa nêu không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ khiếu nại, khởi kiện, xét xử, hoặc hành động pháp lý nào chống lại họ.

Client upon participating the Program agrees that MSVN, and its affiliates (including but not limited to, its Board of Management, staff and representatives, parent company and affiliates) will be not liable for any direct or indirect loss or damage incurred from the participation of this Program or from the receipts or usage of physical gift or services; and hold MSVN and its affiliates, harmless against claims, actions, sues, judges.

17. Khách hàng hiểu và đồng ý rằng trong một số trường hợp việc quy đổi điểm, giao quà tặng vật lý hoặc hoàn tiền có thể bị chậm trễ do MSVN cần thêm thời gian để đối soát và xác minh tính hợp lệ của việc khách hàng tham gia Chương Trình và MSVN không có nghĩa vụ phải thông báo trước cho khách hàng về việc chậm trễ này.

Client understands and agrees that in some cases the redemption, the delivery of physical gifts or cashback may be delayed because MSVN may need more time to check and verify the eligibility of the client's participation in the Program and MSVN is not obligated to notify in advance the delay to clients.

18. Khách hàng sẽ chịu các khoản phí, thuế thu nhập cá nhân phát sinh từ và/hoặc liên quan đến quà tặng vật lý và khoản tiền hoàn nhận được khi tham gia Chương Trình này. MSVN sẽ thực hiện kê khai, khấu trừ và nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định hiện hành thay cho khách hàng trước khi giao hoặc chi trả dựa trên thông tin khách hàng đã cung cấp khi đăng ký mở Tài Khoản tại MSVN. MSVN sẽ cung cấp chứng từ khấu trừ thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật trong thời hạn do MSVN quyết định nếu khách hàng gửi yêu cầu và MSVN nhận đủ thông tin, tài liệu, hồ sơ hợp lệ của khách hàng theo yêu cầu của MSVN.

Clients will be responsible for fees and personal income tax arising from and/or related to physical gifts and cashback received when participating in this Program. MSVN will declare, deduct and pay personal income tax according to current regulations of laws on behalf of clients before delivering or paying based on the information clients provided when registering to open an Account at MSVN. MSVN will provide personal income tax deduction document according to the regulations of law within the time limit decided by MSVN if the client sends a request and MSVN sufficiently receives all valid information and documents from the client as required by MSVN.

19. MSVN có quyền thông báo thay đổi, sửa đổi, bổ sung, hủy bỏ, tạm ngừng hoặc chấm dứt một phần hoặc toàn bộ Chương Trình và/hoặc điều kiện và điều khoản của Chương Trình vì bất kỳ lý do gì vào bất cứ thời điểm nào theo quyết định của MSVN mà không cần phải thông báo trước cho khách hàng. Khi tham gia Chương Trình, khách hàng có trách nhiệm theo dõi các thay đổi của điều kiện và điều khoản của Chương Trình trên ứng dụng Maybank Trade VN hoặc website dưới đây của MSVN.

MSVN reserves the right to notify any changes, amendments, supplements, cancellations, suspensions or terminations of any part or all of the Program and/or the Program's terms and conditions for any reason at any time at MSVN's sole discretion without prior notice to clients. When participating in the Program, clients are responsible for monitoring changes to the Program's terms and conditions on the Maybank Trade VN application or MSVN's website below.

<https://www.maybank-kimeng.com.vn/kimengportal/userfiles/upload/file/Loyalty/TigerClub-TnC-VI-20241001.pdf>

20. MSVN được miễn trừ trách nhiệm trong các trường hợp xảy ra chậm trễ hoặc sai sót trong việc tính điểm hoặc quy đổi điểm hoặc giao quà tặng hoặc hoàn tiền hoặc cung cấp chứng từ thuế thu nhập cá nhân cho khách hàng hoặc thực hiện các công việc khác như quy định tại Chương Trình vì bất kỳ lý do gì, hoặc trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng trong thời gian thực hiện Chương Trình. Sự kiện bất khả kháng là sự kiện mà MSVN không thể lường trước hoặc khắc phục, bao gồm nhưng không giới hạn chiến tranh, xâm lược, bạo loạn, lệnh cấm vận, thiên tai, hỏa hoạn, dịch bệnh, hoặc các sự cố về hệ thống ngoài tầm kiểm soát hợp lý của MSVN.

MSVN is exempted from liability in cases of delay or error in calculating points or redeeming points or delivering or cashback or providing personal income tax documents to clients or performing other tasks as prescribed in the Program for any reason, or in case of occurrence of any force majeure event during the implementation of the Program. Force majeure event is any event that MSVN cannot foresee or overcome, including but not limited to war, invasion, riot, embargo, natural disasters, fire, epidemics, or system failures beyond the reasonable control of MSVN.

21. Khi tham gia Chương Trình, khách hàng mặc nhiên đồng ý cho phép MSVN sử dụng tên và hình ảnh của khách hàng cho mục đích quảng cáo và thông báo rộng rãi đến công chúng mà không phải trả bất kỳ chi phí hoặc bị ràng buộc bởi bất kỳ hạn chế nào.

By participating in the Program, clients implicitly agree to allow MSVN to use full name and image for advertising purposes and to widely notify the public without having to pay any costs or be bound by any restrictions.

22. Trong trường hợp có thắc mắc, khách hàng vui lòng liên hệ qua hotline (028) 44 555 888 để được hỗ trợ và giải quyết kịp thời.

In case of any queries or questions, please contact hotline (028) 44 555 888 for further support.

23. Các điều khoản và điều kiện này gồm song ngữ tiếng Anh và tiếng Việt. Tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng nếu có sự khác biệt và/hoặc mâu thuẫn giữa 2 ngôn ngữ. Trong trường hợp có tranh chấp, quyết định của MSVN là quyết định cuối cùng.

These Terms & Conditions are made in both Vietnamese and English. Vietnamese shall prevail in case of discrepancies and/or inconsistencies. In case of dispute, the final result is determined by MSVN.

Bằng việc tham gia Chương Trình này, khách hàng mặc định đã đọc, hiểu, đồng ý và chấp thuận tất cả các điều khoản và điều kiện của Chương Trình nêu trên và các sửa đổi, bổ sung của Chương Trình trong thời gian diễn ra Chương Trình được MSVN đưa ra.

By participating in this Program, clients by default already read, understand, agree and accept all terms and conditions as listed above and its amendments and supplementation decided by MSVN during the Program period.